

Une belle soirée,  
c'est un beau  
spectacle et...  
un bon repas!

# COMPLEXE DES JARDINS

CENTRE COMMERCIAL

## Le Bistro chez Lily

Quand on a vu un bon spectacle, on aime en parler! Que vous vouliez en discuter en tête-à-tête ou à plusieurs, faites-le dans le cadre sympathique et l'atmosphère intime du Bistro chez Lily.

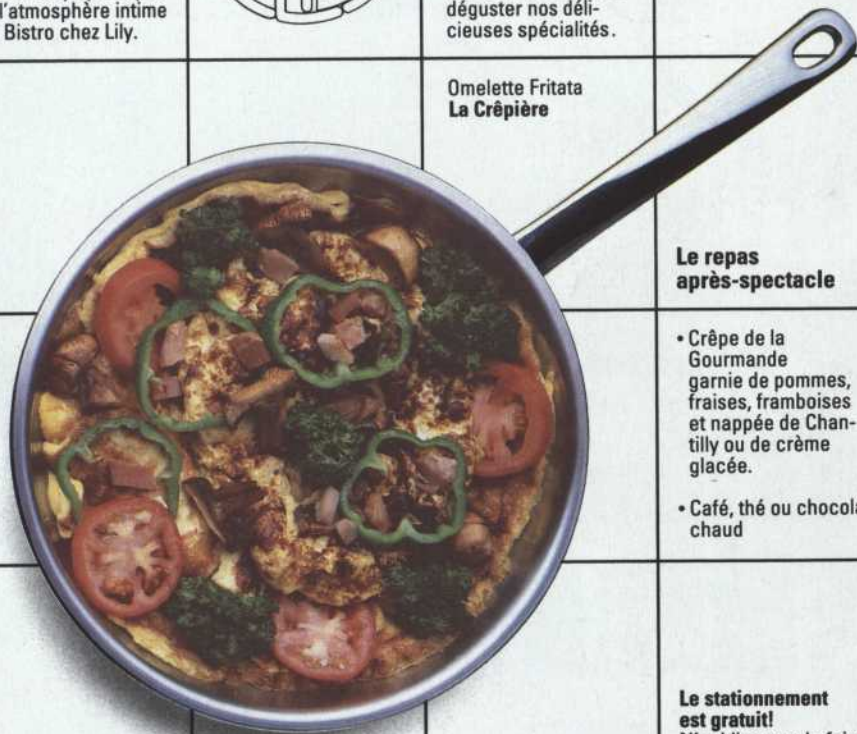


## La Crêpière

Alors, pour commencer votre soirée du bon pied ou la terminer en beauté, venez déguster nos délicieuses spécialités.

La  
Crêpière

Omelette Fritata  
La Crêpière



Le repas  
après-spectacle

- Crêpe de la Gourmande garnie de pommes, fraises, framboises et nappée de Chantilly ou de crème glacée.
- Café, thé ou chocolat chaud

Le stationnement  
est gratuit!  
N'oubliez pas de faire  
valider votre billet au  
restaurant.

**Les Tournées Jean-Duceppe**

***La Grande Opération***

Théâtre Maisonneuve

Du 16 au 26 janvier 1985



## **La Grande Opération**

**Une production des Tournées  
Jean-Duceppe**

**Pièce de Jean-Raymond Marcoux**

**Mise en scène:** Gilbert Lepage

**Décors:** Michel-André Thibault

**Costumes:** François Laplante

**Éclairages:** Guy Simard

**Accessoires:** Philippe Pointard

**Bande sonore:** Richard Soly

**Assistant à la mise en scène:**  
Neilson Vignola

### **Production**

Directrice de production: Louise Duceppe

Construction du décor: Brisson &  
Mercure enrg.

Confection des costumes: Atelier de  
costumes B.J.L. inc.

### **Équipe de scène**

Techniciens de tournée:

Neilson Vignola, Yves Duceppe,  
Daniel Landry

\*La pièce a été créée à l'Escale à l'été de  
1984.

Avec

**Louise Deschâtelets:** Michelle

**Vincent Bilodeau:** Richard

**Béatrice Picard:** Élise

**Yvon Bilodeau:** Gaston

Techniciens de la Place des Arts  
Chef machiniste: Terry Dann  
Chef éclairagiste: Gérard Souvay  
Chef sonorisateur: Réjean Drolet  
Chef accessoiriste: Victor Denis  
Chef cintrier: Gérard Francoeur

### **Avis**

Les retardataires ne peuvent se rendre à leur  
fauteuil qu'au moment d'une pause au pro-  
gramme.

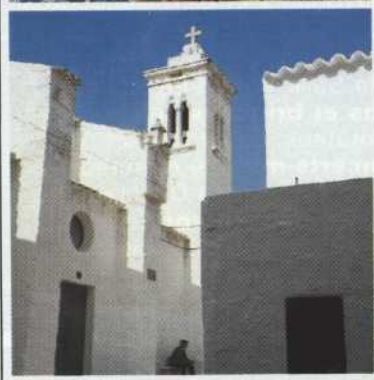
L'usage d'appareils-photos et de magnéto-  
phones est strictement interdit.

En vertu des règlements provinciaux et  
municipaux, il est défendu de fumer dans  
cette salle.

# VIVA



# ESPAÑA



Venez en Espagne, un pays qui célèbre la tradition dans une harmonie pittoresque de couleurs et de musique.

Sa culture reste riche parce que les gens s'y accrochent avec une détermination tenace. Ils croient à l'«alma», impliquant que l'âme est si forte qu'elle est presque visible.

Vous serez, vous aussi, sensible à l'Espagne, que vous découvrirez dans l'apparat de ses festivals. Dans les célèbres peintures de Vélasquez, Picasso, El Greco et Dali. Et dans les milliers de châteaux et de cathédrales dispersés à travers le pays.

Cette année, visitez l'Espagne! (les prix sont plus abordables que vous ne le croyez). Vous apprécierez davantage que ses montagnes majestueuses et ses plages méditerranéennes de sable blanc... car nous vous ferons pénétrer l'âme de ce pays.

Pour plus de renseignements, contactez votre agent de voyage ou écrivez à l'Office national du tourisme d'Espagne, 60, rue Bloor ouest, bureau 201, Toronto, Ontario.



**DITES "SI" À L'ESPAGNE.**



---

**Les Heures de la Place:**  
des midis enrichissants,  
divertissants et bien fréquentés!

---

Au Piano nobile  
de la Salle Wilfrid-Pelletier  
**Sons et brioches**, le dimanche  
Animateur: Edgar Fruitier  
**Concerts-midi**, le mercredi  
Animateur: Mario Duschenes  
**Art du mouvement**, le jeudi  
Animateur: Henri Barras

---

Au Théâtre Maisonneuve  
**Conférences Courvoisier sur l'art**,  
le dimanche  
Animateur: Jean-Claude Planchard

## Mot de l'auteur

La moitié du genre humain passe son temps à rire de l'autre moitié, dit-on. Vous comme moi n'avons donc que ce simple choix: de quelle moitié faire partie? Si, comme je l'espère, vous êtes de la première catégorie, vous avez parié sur la santé puisque le rire est en soi une excellente thérapie. La preuve: ceux qui ne rient jamais sont souvent malades, à tout le moins rendent souvent les autres malades. Mais rire de quoi? De qui? De soi d'abord et intentionnellement.

Le rire éclaire le visage, allume les yeux, déride le front, dénoue la gorge, secoue les muscles et nettoie l'organisme... gratuitement. Vous n'en serez que plus belles ou plus beaux, plus aimées ou plus aimés.

*La Grande Opération* est une pièce qui fut écrite sérieusement... inutile de le mentionner.

Bonne soirée, bon rire, bonne santé et bonne beauté!

**Jean-Raymond Marcoux**

## Mot du metteur en scène

La vie commence à 40 ans!... Pour la dernière fois!

Si Richard Castonguay avait su, dans le temps de Manic, qu'il rencontrerait Michelle Lanthier, qu'il la marierait et qu'ils auraient ensemble de beaux enfants; s'ils avaient deviné qu'un jour, un 21 juin (jour de leur anniversaire de mariage), ils abandonneraient leurs beaux enfants dans une colonie de vacances pour toute une quinzaine, devant le regard réprobateur de leur grand-mère (au demeurant une charmante et envahissante personne); s'ils s'étaient aperçus tous les deux que la quarantaine apporte souvent une crise... d'identité, une crise de travail, une crise amoureuse; si Élise s'était levée le jour du départ d'Horace; si Gaston avait su que... mais Gaston savait! Gaston est parfait! Parlons des autres, mais pas de Gaston, s'il vous plaît! Si... Si... Si... Si Richard et Michelle savaient, si Élise pouvait...

Mais heureusement pour eux, et pour nous, il y a le vieux rêve qui sommeille dans le coeur. Un rêve qui nous demande de continuer; un rêve qui ne demande qu'à refaire surface et à devenir réalité... Quand les rêves refusent de mourir.

Créée avec beaucoup de succès l'été dernier sur le bateau-théâtre l'Escale, *la Grande Opération* revient ce soir vous divertir et je me joins à toute l'équipe pour vous souhaiter une bonne soirée.

**Gilbert Lepage**

## Jean-Raymond Marcoux par lui-même

**1965-1973.** J'occupe divers postes en administration scolaire avec des hauts et des bas. Une carrière qui pourtant s'annonçait bien...

**1974-1977.** Je commence à écrire sur le tard. J'ai 34 ans. Par hasard et par plaisir. L'École nationale d'administration publique où je travaille produit 10 films didactiques. On me commande deux synopsis. C'est parti. Durant ces trois années, j'écris quatre scénarios de long-métrage dont *Diogène* que je reprendrai plus tard pour le théâtre.

**1977.** Je quitte mon emploi et pars pour l'Europe. Je pars pour toujours afin d'écrire. Ma révolution dure trois mois. Je rentre chez moi et je reprends un travail de pigiste auprès du même employeur. Je consacre ainsi six mois par an à l'écriture.

**1978.** L'Institut québécois du cinéma retient un de mes synopsis: *Mme Gandhi, Mao, le petit colonel et d'autres*, ce qui me vaut une avance monétaire pour fins de scénarisation. La même année, je m'essaie à l'écriture dramatique.

**1980.** *Bienvenue aux dames, Ladies Welcome!* Pièce retenue et présentée en lecture publique par le Centre d'essai des auteurs dramatiques. Mise en scène de Gilbert Lepage. D'autres textes s'ajoutent: contes, poèmes, nouvelles, récits, etc., toujours inédits.

**1982.** *L'Enclos*, roman (inédit).

**1983.** *Lâche pas Falardeau*, allégorie musicale dont je signe les dialogues, présentée au Centre national des Arts d'Ottawa.

*Diogène*, pièce retenue, présentée en lecture publique et publiée par le C.E.A.D. Mise en scène de Pierre Collin et de Louison Danis.

*Diogène*, création en «autogérée» (Marcoux, Collin, L'Écuyer), café-théâtre le Quartier latin. Mise en scène de Pierre Collin.

*Diogène*, reprise au Théâtre du Parc, Drummondville.

*Bienvenue aux dames, Ladies Welcome!* Création par le Théâtre d'Aujourd'hui. Mise en scène de Pierre Collin.

**1984.** *Diogène*, reprise au Théâtre de La Molluque, Carleton.

*La Grande Opération*, pièce commandée et créée par le théâtre l'Éscale. Mise en scène de Gilbert Lepage.

*Diogène*, reprise au Théâtre du Petit Champlain.

**1985.** *Diogène*, reprise au café-théâtre la Licorne (annulée en raison de l'état de santé de Guy L'Écuyer).

*La Grande Opération*, reprise par les Tournées Jean-Duceppe.

*Bienvenue aux dames, Ladies Welcome!* Reprise au Théâtre populaire du Québec.

*Bienvenue aux dames, Ladies Welcome!* publication chez VLB.

**Jean-Raymond Marcoux**

## Les comédiens

# Le spectacle de la Place des Arts Irrésistible!

### Louise Deschâtelets

Depuis ses débuts professionnels au Théâtre du Nouveau Monde en 1967, Louise Deschâtelets a joué une trentaine de rôles avec une douzaine de compagnies théâtrales québécoises, dont le Théâtre du Rideau Vert, la Compagnie Jean-Duceppe, le Théâtre d'Aujourd'hui, le Saidye Bronfman Centre, le Théâtre Félix-Leclerc et plusieurs théâtres d'été. Elle est également bien connue pour ses rôles à la télévision, notamment celui de Simone dans *Peau de banane* au réseau TVA. Signalons également que la comédienne fut présidente de l'Union des Artistes de 1979 à 1983 et qu'elle est membre du conseil d'administration de l'Institut québécois du cinéma depuis 1980.

### Vincent Bilodeau

Vincent Bilodeau, qui fait carrière depuis 12 ans, s'est surtout fait connaître du grand public par son rôle de Pierre-Luc Dupuis dans *Dominique* au réseau TVA et avant, par celui de Clément Germain dans *la Petite Patrie*, présentée durant plusieurs années à la télévision de Radio-Canada. Au théâtre, il a débuté avec le Théâtre Sainfoin pour ensuite tenir plusieurs rôles dans des pièces d'auteurs québécois dont Sauvageau, Rémillard, Germain, Carrier et Garneau, et ce pour de nombreuses compagnies telles que la Compagnie Jean-Duceppe, le Théâtre de Quat-Sous, Les Pichous, le Théâtre d'Aujourd'hui et le Théâtre populaire du Québec où, en 1982, il jouait dans *le Tout pour le tout* de Françoise Dorin. Outre *les Enfants du silence* qui l'occupa pendant un an et demi (il y tenait le rôle de Pierre Legrand et la pièce fut notamment présentée au Centre national des Arts à Ottawa), il a produit et mis en scène deux pièces dans lesquelles il a joué: *Les Buttes en train* et *P.S. ton chat est mort!* à son théâtre d'été de Val David.

### Béatrice Picard

Depuis ses débuts en 1950, Béatrice Picard n'a jamais cessé de jouer, menant de front et avec grand succès une carrière à la radio, à la télévision et au théâtre. Le bilan est impressionnant: une trentaine de télé-théâtres, 28 téléséries et environ 160 rôles au théâtre. Côté théâtre, sa feuille de route comprend des auteurs comme Giraudoux, Cocteau, Pirandello, Maeterlinck, Tchekhov, nombre d'auteurs américains et québécois aussi. Elle interpréta notamment le rôle d'Aurora de *Bousille et les Justes*, une pièce de Gratien Gélinas, pendant plus de 500 représentations. Un des piliers de la Compagnie Jean-Duceppe, elle y a été applaudie au cours des dernières années dans *Gin Game*, *Quelque part un lac*, *C'était avant la Guerre à l'Anse à Gilles*, *Bonne fête maman*, *la Chatte sur un toit brûlant*, *En ville*, *la Mort d'un commis-voyageur*, *Soeur Agnès*, *Bonne nuit m'man*.

### Yvon Bilodeau

Diplômé de l'École nationale de théâtre, où il a poursuivi ses études de 1978 à 1981, Yvon Bilodeau eut comme professeurs Jean-Pierre Ronfard, Michelle Rossignol et André Brassard. Depuis, il a participé à trois tournées canadiennes de la Troupe de l'Hexagone du Centre national des Arts et a joué dans *Berthe et Rose en Floride* au Théâtre de la Fenière à Québec. Il participait récemment à *la Nuit des Rois* au Théâtre populaire du Québec. On l'a également applaudi dans *la Locandiera* au café-théâtre le Quartier latin.

Directeur artistique du bateau-théâtre L'Escale depuis 1977 et directeur artistique du Théâtre d'Aujourd'hui depuis 1982, Gilbert Lepage est également, en 1984, secrétaire de l'Association des directeurs de théâtre. Il fut adjoint à la direction artistique de la section française d'interprétation de l'École nationale de théâtre de 1980 à 1982 et membre de la Commission consultative du Conseil des Arts du Canada de 1980 à 1983.

Comédien et metteur en scène de grande réputation, Gilbert Lepage est donc fort actif. Parmi les pièces dans lesquelles il fut applaudi, signalons *Sainte Carmen de la Main* de Michel Tremblay (Théâtre du Nouveau Monde et Radio-Québec), *le Dindon* (Théâtre du Nouveau Monde) et *le Temps d'une vie* (Théâtre d'Aujourd'hui, Théâtre populaire du Québec, Festival d'Avignon).

Il a signé de nombreuses mises en scène: *Mon homme* au Théâtre d'Aujourd'hui, *le Bonheur d'Henri et Esprit de femme* à l'Escale, *Noé* au Théâtre du Rideau Vert, *les Petits Matins*, *En ville*, *Bonne fête maman* et *le Dernier Round* à la Compagnie Jean-Duceppe, *le Mariage forcé* au Centre national des Arts, *À qui l'ptit coeur après 9h30* au Trident.... Pour la Compagnie Jean-Duceppe, il signe également, en janvier et février, les mises en scène d'*Un village de fous* et de *Désir sous les ormes*.

### **La Grande Opération, le succès de l'été dernier au théâtre l'Escale**

Les Tournées Jean-Duceppe sont heureuses de vous présenter *la Grande Opération*, une brillante comédie de Jean-Raymond Marcoux qui fit l'unanimité auprès du public et des critiques l'été dernier.

*La Grande Opération*, une création québécoise, met en scène un couple dans la quarantaine secoué par de «sérieuses» remises en question. Michelle est infirmière, syndicaliste et féministe, mère de trois enfants qui, pour la circonstance, ont été expédiés dans un camp d'été.

Richard, son mari, est ingénieur de projet — sans projet — à Hydro-Québec. Ils célèbrent aujourd'hui leur 15<sup>e</sup> anniversaire de mariage, mais Michelle en a assez du rituel habituel des anniversaires: petit souper dansant en tête-à-tête depuis 15 ans au même restaurant, les vacances à Cape Cod chaque été avec en prime un bikini... Cette année, elle fait à Richard une demande toute spéciale: pourquoi ne subirait-il pas la grande opération — la vasectomie?

Cette demande engendre une foule de situations cocasses entretenues et amplifiées par la belle-mère de Richard et... par l'ami de la famille, Gaston.

*La Grande Opération*, une comédie absolument hilarante!

La Boutique  
de la Place des Arts  
**Irrésistible!**



# La fine cuisine est un art.

Elle exige connaissance, technique, imagination. De la parfaite combinaison de ces ingrédients – à laquelle on ne parvient qu'après des années d'un patient travail – résulte un plaisir éminemment délectable.

**AIDE PRÉCIEUSE** dans la préparation de plats raffinés, les produits Knorr sont créés à partir de recettes de grands chefs. La saveur est toujours parfaite, l'assaisonnement toujours à point.

**LES PRODUITS KNORR** répandent ainsi l'excellence culinaire européenne à travers le monde depuis 1838. Ils sont donc votre assurance de réussites appréciées. Vous n'avez qu'à leur ajouter votre touche personnelle pour élever vos "spécialités" au niveau d'un grand art.

**Knorr**  
*Le choix des gourmets*

## La Grande Opération et la critique

### Amusante réflexion sur notre société

«La grande question que pose cette pièce: est-il possible de vivre et d'évoluer en évacuant ses rêves? Un couple peut-il être encore sur la même longueur d'onde après 15 ans lorsque chacun a édifié son petit univers à soi d'où l'autre est exclu.

«Michelle (Louise Deschâtelets) vit pleinement sa condition de femme. Profondément engagée dans le monde du travail, elle est éveillée à toutes les nouvelles valeurs. L'équation lit-accouchement a fait disparaître chez elle toute trace de passion. Richard (Vincent Bilodeau) désire pourtant sa femme comme aux premiers jours mais il n'est pas prêt à répondre à la condition posée par Michelle pour le rétablissement normal des relations matrimoniales, c'est-à-dire subir la grande opération, la vasectomie. La peur du scalpel est plus forte que tout, le mâle tremble à l'idée de devoir verser une goutte de sang en compensation des faveurs tant désirées.

«La pièce nous entraîne également dans l'univers du travail. Là encore Richard est en pleine remise en question. Que vaut un ingénieur de projet? Son ami intime Gaston (Michel Laperrière) lui ne s'en fait pas. Directeur du personnel, amateur de baseball et d'aventures extra-conjugales, il croit avoir réponse à tout.

«Un autre personnage gravite sur la scène. La belle-mère de Richard (Béatrice Picard) qui se dépeint elle-même comme une «quétaïne embarrassante.». Une belle-mère moderne, sympathique, vive et spirituelle. Jean-Raymond Marcoux brosse en fait un auto-portrait de notre société. Il l'a fait brillamment, la pièce étant remarquablement bien balancée. On s'amuse du début à la fin. Jamais l'auteur n'a cédé à la tentation de masquer un passage faible en s'adonnant à la grossière caricature. Il n'y a pas de passage faible dans cette création. Tout est bien calibré et monté avec talent.»

**La Presse**, 10 juillet 1984

### Quelques problèmes on ne peut plus actuels

«Marcoux a trouvé un titre à effet. «La grande opération» ne manquera pas de faire frémir bien des femmes. Toutefois, ce sont les hommes qui devraient trembler, car l'auteur s'arrête sur quelques problèmes du siècle on ne peut plus actuels. Il le fait avec imagination, verve et humour. «La grande opération» du titre n'est pas cette intervention chirurgicale associée traditionnellement aux femmes d'un âge incertain, mais une vasectomie pour hommes d'âge trop certain. (...)

«Tout le monde rêve réveillé dans *la Grande Opération*. Par exemple, Richard aspire à un projet stimulant et se demande s'il aura le courage de refuser un emploi de cadre avec Hydro-Québec au lieu d'une aventure en brosse. Elise invente des personnages pour pallier son quotidien sans imprévu. Ces raisons et d'autres expliquent que l'auteur, un ancien professeur d'école secondaire, a sous-titré sa comédie «Quand les rêves refusent de mourir...»

**Le Droit**, août 1984

## Les Heures de la Place Animation

### Sons et brioches

Le dimanche, à 11 h, au Piano nobile. Billet: 1,25\$, en vente une demi-heure avant le concert. Café et brioche: 1,25\$. Animation: Edgar Fruitier.

20 janvier: Trio Giguère

Oeuvres de Mozart, Haydn, Schubert, Hummel

3 février: Association québécoise des jeunes violonistes  
Oeuvres de Vivaldi, Vieuxtemps, Bruch, Schredine, Monti, Wieniawski

17 février: Jacques Després, pianiste  
Oeuvres de Chopin, Ravel, Beethoven, Schumann

3 mars: Lucie Robert, violoniste; Jeffrey Cohen, pianiste  
Présenté avec la collaboration de Bell Canada.

17 mars: Quatuor AMAQ

31 mars: Anonymus  
Présenté avec la collaboration d'Hydro-Québec.

Une production des Jeunesses musicales du Canada et de la Société de la Place des Arts de Montréal présentée grâce à une subvention du Conseil des Arts de la Communauté urbaine de Montréal.

### Conférences Courvoisier sur l'art

Le dimanche, à 11 h, au Théâtre Maisonneuve. Billet: 2,50\$, en vente aux guichets de la Place des Arts.

Conférencier: Jean-Claude Planchard

13 janvier: Neuville-sur-Saint-Laurent

27 janvier: Vincent Van Gogh

10 février: Trois siècles de vie de château en Europe (XVIIe, XVIIIe, XIXe siècles)

24 février: Henri Matisse, peintre de la modernité

10 mars: L'Alhambra de Grenade

24 mars: Paul Cézanne, peintre visionnaire

Une production de la Société de la Place des Arts de Montréal présentée grâce à la collaboration des cognacs Courvoisier.

### Concerts-midi

Le mercredi à midi, au Piano nobile. Billet: 1,50\$, en vente une demi-heure avant le concert. Lunch: 3\$.

Animation: Mario Duschènes, sauf indication contraire

6 février: Quatuor de flûtes et piano

La flûte et son histoire

Oeuvres de Bach, Telemann, Kuhlau, Frackenpohl

\* 13 février: Ensemble Claude-Gervaise  
Oeuvres de des Prés, Gervaise, Le Roy, Dalza  
Animation: Vincent Dhavernas

20 février: Octuor à cordes  
Oeuvres de Mendelssohn, Mozart

27 février: Trio de Montréal  
Oeuvres de Dvorak, Beethoven

\* 6 mars: Ensemble d'ondes de Montréal  
Oeuvre de Tristan Murail et Richard Boucher  
Animation: Vincent Dhavernas

13 mars: Claude Bolling

Pique-nique, Suite pour flûte, piano, guitare, contrebasse et percussion

20 mars: Orchestre de chambre des Concerts-midi  
Concert Bach

27 mars: Quatuor Morency  
Quatuor de Sibelius

Une production de la Place des Arts présentée grâce à la collaboration de Shell Canada.

### Art du mouvement

Le jeudi, à midi, au Piano nobile. Billet: 1,50\$, en vente une demi-heure avant le spectacle. Lunch: 3\$.

Animation: Henri Barras, sauf indication contraire.

7 février: Les Ballets-Jazz de Montréal

\* 14 février: L'École supérieure de danse du Québec  
La danse sociale et populaire à travers les âges  
Animation: Mathieu Albert

21 février: La troupe de mime Omnibus

28 février: Les Grands Ballets Canadiens

7 mars: Margie Gillis

14 mars: Desrosiers Dance Theatre

21 mars: Ginette Laurin

\* 28 mars: L'École supérieure de danse du Québec  
La danse pour vous divertir  
Animation: Mathieu Albert

### Expositions

Tous les jours, de 9 à 18 h, dans le hall d'entrée de la Salle Wilfrid-Pelletier. Entrée libre.

Une production de la Société de la Place des Arts de Montréal en collaboration avec le Musée d'art contemporain de Montréal.

\* Ces concerts et ces spectacles de l'Art du mouvement sont présentés dans les écoles secondaires de la C.E.C.M. et à des groupes qui en feront la demande. Renseignements: 285-4253.

L'aide à la  
création  
est aussi  
une forme

*d'art.*

Chaque année, divers  
organismes socio-culturels,  
groupes de création et artistes  
sollicitent l'aide d'Alcan.

En leur accordant son appui dans  
les limites de ses budgets, Alcan  
entend manifester son souci  
d'appartenance au milieu et son  
intérêt profond au développe-  
ment de la création artistique.

SCULPTURES PAR HOSELTON



# VISCOUNT LA PLUS DOUCE.

La première cigarette ultra douce vit le jour en 1968: c'était la Viscount. Et Viscount offre aujourd'hui la famille de cigarettes la plus douce, en format régulier, king size et 100 mm, ainsi que la menthol la plus douce.

Quelle que soit votre préférence, pour l'ultime douceur c'est Viscount.



AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.

Moyenne par cigarette: Viscount 1 Ultra Douce King Size "Goudron" 0.7 mg., Nic. 0.07 mg.  
Régulier "Goudron" 0.4 mg. Nic. 0.04 mg. Viscount 100 Extra Douce "Goudron" 4 mg., Nic. 0.4 mg.

8826